

截至二零一三年三月三十一日為止一年的
消防處福利基金管理報告

收支

該年度基金的收入為 1,685,470 元，與去年的總額 1,327,541 元比較，
增加了 357,929 元。收入的來源如下：

	(元)
消防人員提供服務所得的費用—為非消防處人員提供救火訓練課程	1,456,860
貸款及銀行定期存款利息	118,432
公眾的捐款	102,992
售賣由消防處福利基金撥款購入的紀念品的利潤	7,186
	<u>1,685,470</u>

2. 開支由去年的 1,085,539 元減至 937,477 元，主要的開支項目如下：

	(元)
資助消防處屬員籌辦的福利活動的開支	775,156
銀行服務收費	15
註銷貸款	6,352
註銷存貨	95,954
頒發給邵逸夫獎學金得獎者的獎金	60,000
	<u>937,477</u>

貸款

3. 共有七名屬員申請並獲得一般貸款，總額為 112,000 元，比去年減少 161,000 元。

資產及負債

4. 該年度收入超過開支，令累積款項由去年的 26,930,796 元增至現時的 27,678,789 元(兩者均不包括尉遲新基金及鄭裕彤基金的 2,000,000 元資本)。

概論

5. 該年度基金的一般帳目的收入比去年增加了 351,623 元，主要原因是提供救火訓練課程所得的費用增加及銀行定期存款利息收入增加。開支比去年增加了 120,039 元，主要是因為資助員工福利活動的開支增加。由於收入超過開支，一般帳目出現 786,345 元的盈餘。

* * * * *

消防處福利基金

截至二零一三年三月三十一日止年度的財務報表

審計署署長報告



香港特別行政區政府
審計署

獨立審計報告

致立法會

茲證明我已審計列載於第3至23頁消防處福利基金的財務報表，該等財務報表包括於二零一三年三月三十一日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目、權益變動表和現金流量表，以及主要會計政策概要及其他附註解釋資料。

消防處處長法團就財務報表須承擔的責任

消防處處長法團須負責按照《消防處(福利基金)規例》(第95章，附屬法例E)第10(1)(b)條及香港財務報告準則擬備真實而公平的財務報表，及落實其認為必要的內部控制，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

審計師的責任

我的責任是根據我的審計對該等財務報表作出意見。我已按照《消防處(福利基金)規例》第11(3)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求我遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執行程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的

審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師考慮與該基金擬備真實而公平地列報財務報表有關的內部控制，以設計適當的審計程序，但並非為對基金的內部控制的效能發表意見。審計亦包括評價消防處處長法團所採用的會計政策的合適性及所作出的會計估計的合理性，以及評價財務報表的整體列報方式。

我相信，我所獲得的審計憑證是充足和適當地為我的審計意見提供基礎。

意見

我認為，該等財務報表已根據香港財務報告準則真實而公平地反映消防處福利基金於二零一三年三月三十一日的財務狀況及截至該日止年度的財務表現及現金流量，並已按照《消防處（福利基金）規例》第10(1)(b)條妥為擬備。

審計署署長

（審計署首席審計師黃達昌代行）

二零一三年九月十七日

審計署

香港灣仔

告士打道 7 號

入境事務大樓 26 樓

消防處福利基金
二零一三年三月三十一日資產負債表

	附註	2013 港元	2012 港元
一般帳目			
非流動資產			
一般貸款	3(a)	20,300	18,600
流動資產			
紀念品存貨		320,959	430,626
一般貸款	3(a)	266,487	335,353
大量購貨計劃貸款	3(b)	-	6,352
特別服務(反鎖屋外)的應收款項		3,560	-
銀行存款應計利息		25,888	25,411
貸款應計利息		332	511
定期存款		18,853,996	18,759,703
存庫務署署長現金		425,736	1,996,757
銀行存款		285,435	285,435
手頭支票		2,500,000	-
		22,682,393	21,840,148
流動負債			
預先收取的費用		57,600	-
		57,600	-
淨流動資產		22,624,793	21,840,148
		<u>22,645,093</u>	<u>21,858,748</u>
累積基金			
累積盈餘		<u>22,645,093</u>	<u>21,858,748</u>

	附註	2013 港元	2012 港元
遺孀及家屬援助計劃	4		
流動資產			
銀行存款應計利息		236	3
定期存款		957,894	957,649
銀行存款		1,603	1,603
		<u>959,733</u>	<u>959,255</u>
累積基金			
累積盈餘		<u>959,733</u>	<u>959,255</u>
尉遲新基金	5		
流動資產			
銀行存款應計利息		1,705	1,809
定期存款		2,560,102	2,652,093
銀行存款		103,665	3,680
		<u>2,665,472</u>	<u>2,657,582</u>
累積基金			
資本		1,000,000	1,000,000
累積盈餘		1,665,472	1,657,582
		<u>2,665,472</u>	<u>2,657,582</u>

	附註	2013 港元	2012 港元
鄭裕彤基金	6		
流動資產			
銀行存款應計利息		6,365	3,891
定期存款		2,685,953	2,675,147
銀行存款		6,173	6,173
		<u>2,698,491</u>	<u>2,685,211</u>
累積基金			
資本		1,000,000	1,000,000
累積盈餘		<u>1,698,491</u>	<u>1,685,211</u>
		<u>2,698,491</u>	<u>2,685,211</u>

附註	2013 港元	2012 港元
----	------------	------------

邵逸夫基金

7

流動資產

存庫務署署長現金	710,000	770,000
----------	---------	---------

累積基金

累積盈餘	710,000	770,000
------	---------	---------

隨附附註1至10為本財務報表的一部分。

消防處處長法團陳楚鑫
二零一三年九月十七日

消防處福利基金
截至二零一三年三月三十一日止年度收支帳目

	附註	2013 港元	2012 港元
一般帳目			
收入			
消防員服務費		1,456,860	482,520
售賣紀念品利潤		7,186	5,135
銀行存款利息		94,770	59,843
貸款利息	2(e)	1,999	2,710
捐款		102,992	640,370
公務員獎勵		-	15,000
長期服務金回撥		-	106,606
		<hr/> <u>1,663,807</u>	<hr/> <u>1,312,184</u>
支出			
娛樂及社交活動		451,882	440,212
其他員工福利		323,274	267,211
貸款註銷		6,352	50,000
存貨註銷		<hr/> <u>95,954</u>	<hr/> -
		<hr/> <u>877,462</u>	<hr/> <u>757,423</u>
年內盈餘		<hr/> <u>786,345</u>	<hr/> <u>554,761</u>
其他綜合收入		<hr/> <u>-</u>	<hr/> <u>-</u>
年內綜合收入總額		<hr/> <u>786,345</u>	<hr/> <u>554,761</u>

2013
港元

2012
港元

遺孀及家屬援助計劃

收入

銀行存款利息	478	480
--------	-----	-----

支出

年內盈餘	478	480
------	-----	-----

其他綜合收入

年內綜合收入總額	478	480
----------	-----	-----

尉遲新基金

收入

銀行存款利息	7,905	5,314
--------	-------	-------

支出

銀行服務收費	15	-
--------	----	---

年內盈餘	7,890	5,314
------	-------	-------

其他綜合收入

年內綜合收入總額	7,890	5,314
----------	-------	-------

鄭裕彤基金

收入

銀行存款利息 13,280 9,443

支出

年內盈餘 13,280 9,443

其他綜合收入 - -

年內綜合收入總額 13,280 9,443

贈予已故署理消防總隊目 趙順安家屬捐款

收入

捐款存款利息 - 110

生活開支 - 110

教育開支 - 10

- 120

支出

佣金收費 - 45

付給受益人 - 45

生活開支 - 132,742

教育開支 - 125,329

- 258,116

年內虧損 - (257,996)

其他綜合收入 - -

年內綜合開支總額 - (257,996)

邵逸夫基金

收入

支出

	2013 港元	2012 港元
獎學金	60,000	70,000
年內虧損	(60,000)	(70,000)
其他綜合收入	-	-
年內綜合開支總額	<u>(60,000)</u>	<u>(70,000)</u>

隨附附註1至10為本財務報表的一部分。

消防處福利基金
截至二零一三年三月三十一日止年度權益變動表

一般帳目	遺孀及家屬援助 計劃	尉遲新基金			鄭裕彤基金			贈予已故署理消防 總隊目趙順安家屬 捐款		邵逸夫基金	總計
累積盈餘 港元	累積盈餘 港元	資本 港元	累積盈餘 港元	總計 港元	資本 港元	累積盈餘 港元	總計 港元	累積盈餘 港元	累積盈餘 港元	港元	港元
二零一一年四月一日結餘	21,303,987	958,775	1,000,000	1,652,268	2,652,268	1,000,000	1,675,768	2,675,768	257,996	840,000	28,688,794
二零一一年至二零一二年度綜 合收入／(開支)總額	554,761	480	-	5,314	5,314	-	9,443	9,443	(257,996)	(70,000)	242,002
二零一二年三月三十一日結 餘	21,858,748	959,255	1,000,000	1,657,582	2,657,582	1,000,000	1,685,211	2,685,211	-	770,000	28,930,796
二零一二年四月一日結餘	21,858,748	959,255	1,000,000	1,657,582	2,657,582	1,000,000	1,685,211	2,685,211	-	770,000	28,930,796
二零一二至二零一三年度綜 合收入／(開支)總額	786,345	478	-	7,890	7,890	-	13,280	13,280	-	(60,000)	747,993
二零一三年三月三十一日結 餘	22,645,093	959,733	1,000,000	1,665,472	2,665,472	1,000,000	1,698,491	2,698,491	-	710,000	29,678,789

隨附附註1至10為本財務報表的一部分。

消防處福利基金
截至二零一三年三月三十一日止年度現金流量表

2013
港元

2012
港元

一般帳目

營運活動的現金流量

年內盈餘	786,345	554,761
銀行存款利息	(94,770)	(59,843)
貸款利息	(1,999)	(2,710)
紀念品存貨減少／(增加)	109,667	(16,753)
一般貸款減少／(增加)	67,166	(22,470)
大量購貨計劃貸款減少	6,352	5,000
特別服務(反鎖屋外)的應收款項增加	(3,560)	-
預先收取的費用增加／(減少)	57,600	(78,765)
長期服務金撥備減少	-	(106,606)
	<hr/>	<hr/>
營運活動所得現金淨額	926,801	272,614

投資活動的現金流量

已收銀行存款利息	94,293	51,200
已收貸款利息	2,178	2,639
三個月以上到期的定期存款淨減少／(增加)	<hr/> 2,156,497	<hr/> (25,629)
	<hr/>	<hr/>
投資活動所得現金淨額	2,252,968	28,210
	<hr/>	<hr/>
現金及現金等值項目淨增加	3,179,769	300,824
年初現金及現金等值項目結餘	<hr/> 14,148,238	<hr/> 13,847,414
年底現金及現金等值項目結餘	<hr/> 17,328,007	<hr/> 14,148,238
	<hr/>	<hr/>
現金及現金等值項目結餘分析		
原於三個月內到期的定期存款	14,116,836	11,866,046
存庫務署署長現金	425,736	1,996,757
銀行存款	285,435	285,435
手頭支票	<hr/> 2,500,000	<hr/> -
	<hr/>	<hr/>
	17,328,007	14,148,238

2013	2012
港元	港元

遺孀及家屬援助計劃

營運活動的現金流量

年內盈餘	478	480
銀行存款利息	<u>(478)</u>	<u>(480)</u>

營運活動所得現金淨額

-	-
---	---

投資活動的現金流量

已收銀行存款利息	245	480
三個月以上到期的定期存款淨增加	<u>(245)</u>	<u>(480)</u>

投資活動所得現金淨額

-	-
---	---

現金及現金等值項目淨增加

年初現金及現金等值項目結餘	<u>1,603</u>	<u>1,603</u>
---------------	--------------	--------------

年底現金及現金等值項目結餘

<u>1,603</u>	<u>1,603</u>
--------------	--------------

現金及現金等值項目結餘分析

銀行存款	<u>1,603</u>	<u>1,603</u>
------	--------------	--------------

2013	2012
港元	港元

尉遲新基金

營運活動的現金流量

年內盈餘	7,890	5,314
銀行存款利息	<u>(7,905)</u>	<u>(5,314)</u>

營運活動所用現金淨額	<u>(15)</u>	-
------------	-------------	---

投資活動的現金流量

已收銀行存款利息	<u>8,009</u>	<u>4,528</u>
----------	--------------	--------------

投資活動所得現金淨額	<u>8,009</u>	<u>4,528</u>
------------	--------------	--------------

現金及現金等值項目淨增加	7,994	4,528
--------------	-------	-------

年初現金及現金等值項目結餘	<u>2,655,773</u>	<u>2,651,245</u>
---------------	------------------	------------------

年底現金及現金等值項目結餘	<u>2,663,767</u>	<u>2,655,773</u>
---------------	------------------	------------------

現金及現金等值項目結餘分析

原於三個月內到期的定期存款	2,560,102	2,652,093
銀行存款	<u>103,665</u>	<u>3,680</u>

	<u>2,663,767</u>	<u>2,655,773</u>
--	------------------	------------------

2013	2012
港元	港元

鄭裕彤基金

營運活動的現金流量

年內盈餘	13,280	9,443
銀行存款利息	<u>(13,280)</u>	<u>(9,443)</u>
營運活動所得現金淨額	-	-
投資活動的現金流量		
已收銀行存款利息	10,806	11,332
三個月以上到期的定期存款淨增加	<u>(10,806)</u>	<u>(11,332)</u>
投資活動所得現金淨額	-	-
現金及現金等值項目淨增加	-	-
年初現金及現金等值項目結餘	<u>6,173</u>	<u>6,173</u>
年底現金及現金等值項目結餘	<u><u>6,173</u></u>	<u><u>6,173</u></u>
現金及現金等值項目結餘分析		
銀行存款	<u><u>6,173</u></u>	<u><u>6,173</u></u>

	2013 港元	2012 港元
贈予已故署理消防總隊目趙順安家屬捐款		

營運活動的現金流量

年內虧損	-	(257,996)
銀行存款利息	-	(120)
營運活動所用現金淨額	<u>-</u>	<u>(258,116)</u>

投資活動的現金流量

已收銀行存款利息	<u>-</u>	<u>282</u>
投資活動所得現金淨額	<u>-</u>	<u>282</u>
現金及現金等值項目淨減少	-	(257,834)
年初現金及現金等值項目結餘	<u>-</u>	<u>257,834</u>
年底現金及現金等值項目結餘	<u>-</u>	<u>-</u>
現金及現金等值項目結餘分析		
原於三個月內到期的定期存款	-	-
銀行存款	<u>-</u>	<u>-</u>
	<u>-</u>	<u>-</u>

2013
港元

2012
港元

邵逸夫基金

營運活動的現金流量

年內虧損	(60,000)	(70,000)
營運活動所用現金淨額	<u>(60,000)</u>	<u>(70,000)</u>
現金及現金等值項目淨減少	(60,000)	(70,000)
年初現金及現金等值項目結餘	<u>770,000</u>	<u>840,000</u>
年底現金及現金等值項目結餘	<u>710,000</u>	<u>770,000</u>
現金及現金等值項目結餘分析		
存庫務署署長現金	<u>710,000</u>	<u>770,000</u>

隨附附註1至10為本財務報表的一部分。

消防處福利基金

財務報表附註

1. 概論

根據《消防條例》(第 95 章)第 19D 條的規定，消防處福利基金(基金)成立的目的，是提供和維持設施活動，以供消防處僱員、前消防處僱員、已故消防處僱員的受養人及已故前消防處僱員的受養人享用，並向上述受益人借出貸款，提供資助金、津貼及饋贈。

基金的主要營業地點是九龍尖沙咀東部康莊道一號消防處總部大廈十一樓。

2. 主要的會計政策

(a) 符合準則聲明

本財務報表是根據《消防處(福利基金)規例》(第 95 章，附屬法例 E)第 10(1)(b)條的規定，以及香港會計師公會頒布的香港財務報告準則的所有適用規定擬備。

(b) 擬備的基準

財務報表是按應計記帳方式及歷史成本法擬備。

擬備符合香港財務報告準則的財務報表需要管理層作出判斷、估計及假設。該等判斷、估計及假設會影響會計政策的實施，以及資產與負債和收入與支出的呈報款額。該等估計及相關的假設，均按以往經驗及其他在有關情況下被認為合適的因素而作出。在欠缺有其他現成數據的情況下，則會採用該等估計及假設作為判斷有關資產及負債的帳面值的基礎。估計結果或會與實際價值有所不同。

有關估計和相關假設會持續予以檢視。如修訂只影響本會計期，會在作出修訂的期內確認；但如修訂影響本期及未來的會計期，有關修訂則會在該期及未來期間內確認。

基金在實施會計政策方面並不涉及任何關鍵的會計判斷。沒有任

何關乎未來的主要假設，或在結算日估計過程中所存在的主要不明朗因素，能夠構成重大風險，導致資產和負債的帳面金額在來年大幅修訂。

(c) 採用新訂／經修訂的香港財務報告準則

基金已採用所有在現屆會計期生效並與基金相關的新訂／經修訂的香港財務報告準則。

基金並沒有提早採用任何在現屆會計期間仍未生效的修訂、新準則及詮釋。基金現正進行評估，以衡量這些修訂、新準則及詮釋在採用初期會帶來甚麼影響。到目前為止，所得的結論是採用有關修訂、準則及詮釋，不大可能會對其營運結果及財務狀況構成重大的影響。

(d) 紀念品存貨的估價

紀念品存貨的成本以先入先出法計算。紀念品存貨以成本及可變現淨值兩者中較低者列出。可變現淨值是指在正常業務運作下的估計售價減去估計的銷售開支所得的數額。

(e) 貸款利息

(i) 消防處處長法團可酌情決定是否就一般帳目的貸款收取利息。如果收取利息，息率由二零一二年四月一日至二零一三年三月三十一日為每年 1.674% (二零一二年：由二零一一年四月一日至二零一一年九月三十日為 2.099% 及由二零一一年十月一日至二零一二年三月三十一日為 1.674%)，按每月底未付的款額計算，直到貸款悉數還清為止。利息須在上一期的須還款日期後一個月內繳付。

(ii) 大量購貨計劃借出的貸款是免息的。

(f) 收入確認

(i) 消防人員提供服務所得的費用，在提供有關服務後確認入帳。

(ii) 售賣紀念品的收入按應計記帳方式確認入帳。

(iii) 銀行存款的利息收入是採用實際利率法以應計記帳方式確認入帳。實際利率法是計算金融資產的攤銷成本值及攤分在有關期間的利息收入的方法。實際利率是指在金融資產的預計有效期限 (或適用的較短期間)內，把估計得到的未來現金收入折現成該項資產帳面淨值所適用的貼現率。

(iv) 貸款的利息收入按個別貸款協議所載的條款確認入帳。

(g) 貸款及應收款項

貸款及應收款項以成本列出。如債項還款難以收回，便會作出撥備，並歸入收支帳目內。

(h) 現金及現金等值項目

就現金流量表而言，現金及現金等值項目包括手頭現金、活期存款及其他短期高度流動的投資項目。短期高度流動投資是指可隨時轉換為已知金額的現金，而所涉及的價值改變風險不大及於購入時於三個月內到期的投資。

3. 一般帳目

	2013 港元	2012 港元
(a) 一般貸款		
年初的結餘	353,953	331,483
加：年內借出的貸款	112,000	273,000
	<hr/> 465,953	<hr/> 604,483
減：年內償還的貸款	179,166	200,530
減：年內註銷的貸款	-	50,000
	<hr/> 286,787	<hr/> 353,953
年底的結餘	<hr/> <hr/> 286,787	<hr/> <hr/> 353,953
應收貸款：		
- 一年後(非流動資產)	20,300	18,600
- 一年內(流動資產)	266,487	335,353
	<hr/> 286,787	<hr/> 353,953
(b) 大量購貨計劃貸款		
年初的結餘	6,352	11,352
加：年內借出的貸款	-	-
	<hr/> 6,352	<hr/> 11,352

減：年內償還的貸款	-	5,000
減：年內註銷的貸款	6,352	-
年底的結餘	-	<u>6,352</u>

應收貸款：		
- 一年內(流動資產)	-	<u>6,352</u>

4. 遺孀及家屬援助計劃

遺孀及家屬援助計劃在一九七九年十月成立，目的是以補助長俸的形式，定期補助在緊急事故中因執行職務而喪生／喪失工作能力的消防處僱員的遺孀及家屬。

5. 尉遲新基金

尉遲新基金在一九八三年八月成立，以紀念前任消防處處長尉遲新先生在任期間的貢獻。該基金所得的利息，是根據消防處處長法團的意見，適當地運用於消防處僱員、已退休並享有退休金的前消防處僱員、已故消防處僱員的受養人或已故前消防處僱員的受養人的福利方面。

6. 鄭裕彤基金

鄭裕彤基金在一九八五年十二月成立，消防處處長法團可根據《消防條例》第 19D 條的規定，以其認為適當的方式運用這項基金所賺取的利息。

7. 邵逸夫基金

為表揚香港消防處軍裝、文職及合約人員為香港市民提供滅火、救援及救護服務方面克盡厥職、爾公忘私的專業精神，邵逸夫先生於二零零八年十月十日捐贈 1,000,000 港元予福利基金作為獎學基金，以獎勵學業成績優異的消防處人員子女。此外，基金亦會考慮個人在學校成績、參加課外活動或社會服務方面表現出色的申請人。

8. 資本管理

基金的資本結構包含資本及累積盈餘。在管理資本方面，基金是以下列目標作為依歸：

- (a) 符合《消防處(福利基金)規例》；以及
- (b) 維持資本基礎，以推行上文附註 1 所述的基金用途。

基金在管理資本時，會顧及預計的現金流量需求、未來財政責任及承擔，以確保資本水平足以應付在未來發放貸款及繳付開支。

9. 財政風險管理

基金的主要金融工具包括銀行存款及“存庫務署署長現金”。現將上述金融工具所涉及的風險列述如下。

(a) 信貸風險

基金在截至結算日時，每一類金融資產所面對的最大信貸風險，是資產負債表所載列的資產帳面金額。為減低有關資產所面對的信貸風險，基金的交易對象是香港信譽良好的銀行，並把盈餘資金以短期的銀行存款方式存置。至於“存庫務署署長現金”，信貸風險相信微乎其微。應收貸款方面，對於已知或預期無法收回的所有基金貸款，基金認為已就此作出足夠的撥備。

(b) 利率風險

利率風險指因市場利率變動而招致虧損的風險。有關風險可進一步分為公平值利率風險及現金流量利率風險。

公平值利率風險指市場利率變動導致金融工具的價值出現波動的風險。由於基金的銀行存款以固定利率計息，當市場利率上升，存款的公平值便會下跌。由於有關存款以攤銷成本列出，市場利率變動不會影響其帳面金額、基金的盈餘及權益。

現金流量利率風險指市場利率變動導致金融工具的未來現金流量出現波動的風險。由於基金沒有按浮動利率計息的金融工具，因此無須面對現金流量利率風險。

下表以主要計息資產在結算日的帳面值，並按合約重定價格日或到期日(以較早的日期為準)分類，列述基金所面對的利率風險：

	2013 港元	2012 港元
定期存款		
重定價格期		
-三個月或以下	25,057,945	24,086,943
-超過三個月但不超過一年	-	957,649
	<hr/> <hr/> 25,057,945	<hr/> <hr/> 25,044,592

(c) 流動資金風險

在管理流動資金風險時，基金維持足夠現金及現金等值項目作營運資金，以及減低現金流量波動對基金的影響。

10. 財務資產及負債的公平值

基金財務資產及負債的公平值，與結算日的帳面金額相若。